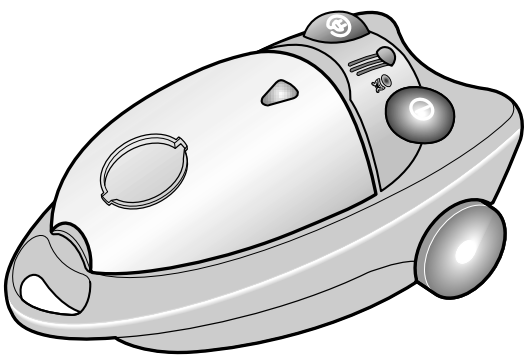
SAMSUNG

# (TR) Kullanma Kılavuzu
# (EN) Operating Instructions
# VC-77..

# *ELEKTRİK SÜPÜRGESİ*



❋ Lütfen kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz.

## ALINMASI GEREKEN ÖNLEMLER

- ▶ Bu cihaz, süpürgenin üzerinde bulunan teknik özellikler plakasında yer alan elektrik voltajının aynısıyla beslenmelidir.
- ▶ Süpürgeyi ıslak bir yüzey üzerinde kullanmayın. Bu süpürge, sıvıları temizlemek üzere kullanılamaz.
- ▶ Sıvı deterjanla yıkanmış halıların bu cihazla süpürülmeden önce kurutulmuş olması gerekir.
- ▶ Elektrikli süpürgeyi torbası olmadan kesinlikle çalıştırmayın.
- ▶ Bir torba takılmazsa, kapak kapanmayacaktır, bu durumda lütfen kapağı zorlamayın.
- ▶ Çocukları süpürgeden uzak tutun. Süpürge insanların veya hayvanların üzerinde kullanılmamalıdır.
- ▶ Süpürgeyi kesinlikle kibrit çöplerini, yanmakta olan közleri veya sigara izmaritlerini temizlemek üzere kullanmayın. Sert, sivri uçlu cisimleri süpürmekten kaçının, aksi halde cihaz veya süpürge torbası zarar görebilir.
- ▶ Süpürgeniz çalışırken bir arızayla karşılaşırsanız, bu kullanım kılavuzundaki arıza giderme kısmına bakın. Sorun devam ederse yetkili servis ile temasa geçin.
- ▶ Ana elektrik kablosu arızalıysa kablo makarasının bir servis yetkilisi tarafından tamamen yenilen mesi gerekir.
- ▶ Süpürgenizi evin dışında kullanmayın.

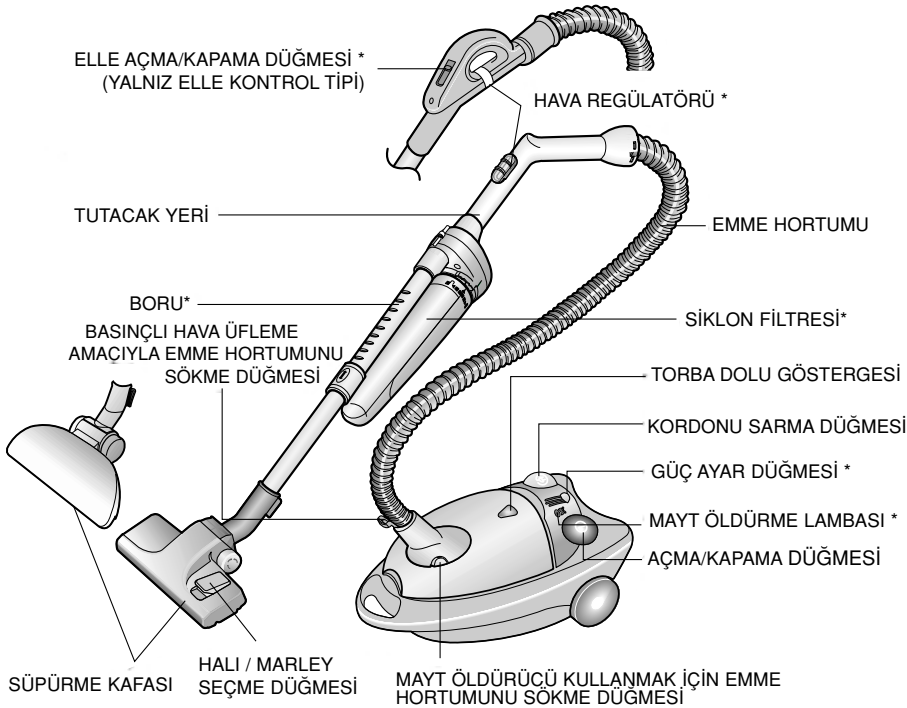
### Çevrenin korunması

- ▶ Cihazın ambalajını açtığınızda ambalaj malzemelerini evinizin normal çöp kutusuna atmayın.
- ▶ Bunları geri dönüştürme için uygun bir toplama merkezine bırakın.

∗ Modele bağlı olarak, özellikler farklılık gösterebilir.

∗ Samsung, dizayn ve teknik özellikleri haber vermeksizin değiştirme hakkını saklı tutar.

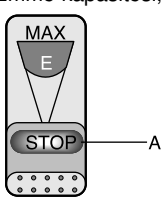
## PARÇALARIN TANITIMI




▶ * simgesi ile belirtilen özellikler modele bağlı olarak değişmektedir.

## ELLE AÇMA/KAPAMA DÜĞMESİ (YALNIZ ELLE KONTROL TİPİ)

Emme kapasitesi, kademesiz olarak "A" kısmını istenen konuma getirerek ayarlanabilir.




**STOP KONUMUNA GETİRİN**
Süpürge kapanır (bekleme modu)

**MAX KONUMUNA GETİRİN**
Emiş kapasitesi kademesiz olarak en üst seviyeye gelir.

## GÜÇ AYAR DÜĞMESİ

Emiş gücü, güç ayar düğmesi yardımıyla farklı durumlara uygun olacak şekilde ayarlanabilir.

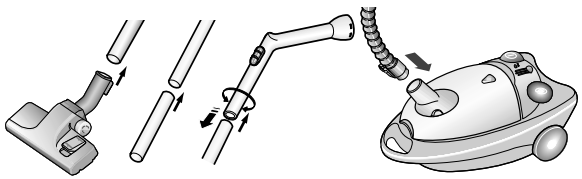
**MIN =** Perdeler gibi, ince kumaşlar için. **MAX =** Sert yüzeyler ve çok lekeli halılar için.

## TORBA DOLU GÖSTERGESİ

"Dust-Full" göstergesi, süpürge kullanılırken "KIRMIZI" konumuna gelirse süpürge torbasının değiştirilmesi gerekir.

**NOT:** Eğer süpürge torbası değiştirildiği halde "Dust - Full" göstergesi "KIRMIZI" durumunda kalmaya devam ederse süpürgeyi kapatarak, hortum, boru veya süpürge ağzında tıkanma olup olmadığını kontrol ediniz.

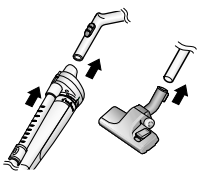
## SÜPÜRGENİN KULLANILMAK ÜZERE HAZIRLANMASI



1. Uzatma çubuğunun boşta kalan ucunu süpürgenin ağzına geçirin.
2. Bir uzatma çubuğunun dar olan ağzını diğer uzatma çubuğuna geçirin.
3. Uzatma çubuğunu, hortumun elle tutulan ucuna geçirin.
4. Hortumun kıskacını cihazın üzerindeki girişe takın.

* Opsiyonel ① SİKLON FİLTRESİNİ tutacak yeri ve uzatma çubuğu (modele bağlı olarak değişir) ile bir likte monte edin.
② Teleskopik hortumları (modele bağlı olarak değişir) ayarlayın.

*OPSİYON①



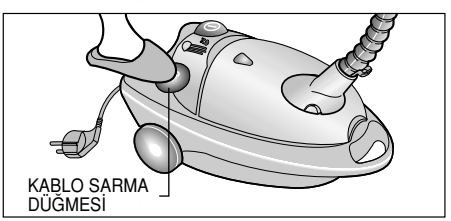
*OPSİYON②

UZATMA: Teleskopik borunun dar kısmını bir elle tutarken diğer elinizle tutacak yerini aksi yönde çevirin.
KISALTMA: Tutacak yerini, boruyu diğer elle tutarken borunun dar olan kısmına doğru itin.

## ELEKTRİK KABLOSU

**1) KABLONUN UZATILMASI**
Uzun elektrik kablosu rahatınız açısından dışarı çekilebilir.

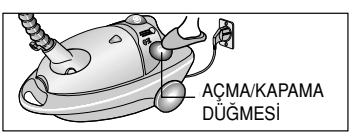
**2) KABLONUN SARILMASI**
Elektrik fişini, pizden çektikten sonra, kabloyu sarma düğmesine ayak ucunuzla basın. Kablo kendiliğinden sarılacaktır.




**NOT:** Elektrik kablosunu, prizden çıkarırken kabloyu değil fişi tutun.

## AÇMA/KAPAMA DÜĞMESİ

Elektrikli süpürgenizi, ayak ucunuzla hafifçe açma/kapama düğmesine basarak çalıştırıp durdurabilirsiniz.

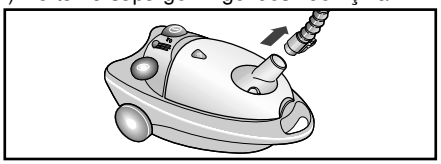


## BASINÇLI HAVA ÜFLEME (ELLE KONTROL TİPİ HARİÇ)

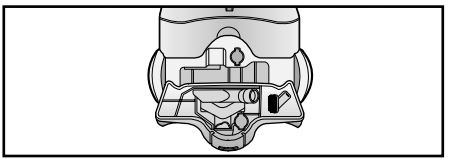
Bu özelliği, rahatlığınız açısından girintiler ve köşelerdeki tozların üzerine hava üfleyerek kullanabilirsiniz.

**Süpürgenin arka kısmına yerleştirilmiştir.**

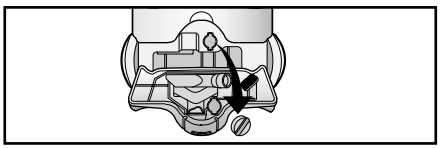
1) Hortumu süpürgenin gövdesinden çıkarın.



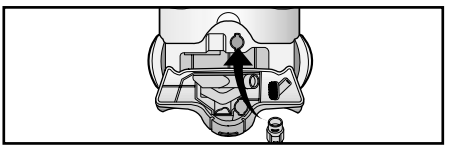
2) Alet kutusu kapağını açın.



3) Süpürgenin gövdesindeki üfleme deliğinin kapağını çıkarın.



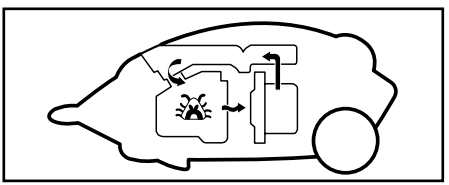
4) Hortumu, üfeme deliğine bağlayın.



**NOT:** Süpürgenizi evinizin dışında kullanmayın.

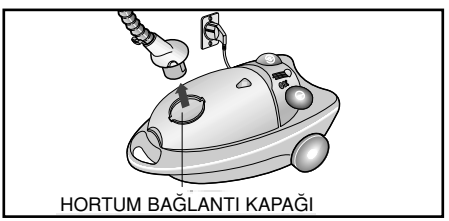
## MAYT ÖLDÜRÜCÜ KULLANIMI (OPSİYONEL)

MITE-KILLER



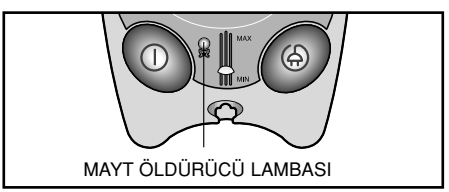
1) Gövde konektörünü süpürgenin gövdesinden çıkarın.

2) Hortum bağlantı kapağını bir ses duyulacak şekilde kapatın.
   • Hortum bağlantı kapağı kapalı olduğu halde süpürgenin çalışmaya başlaması arızalı olduğunu göstermez. Bu durum, süpürge açıkken hortumu çıkarılırsa meydana gelecektir.



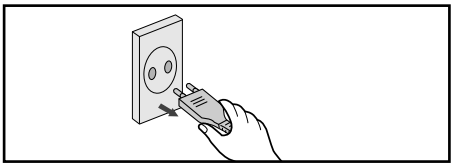
HORTUM BAĞLANTI KAPAĞI

3) Mayt öldürücü lambası yanar.
   Böcek ve mikrop öldürücü çalışmaya başlamıştır.
   2 – 5 dakika arası devam edecektir ve bu işlem, kendiliğinden duracaktır.




MAYT ÖLDÜRÜCÜ LAMBASI

4) Makineyi çalışırken durdurmak ister seniz, hortum bağlantı kapağını açıp Açma/kapama düğmesine basabilir ya da fişi prizden çekebilirsiniz.



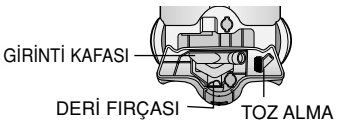
## AKSESUARLARIN KULLANILMASI

**Alet kutusu kapağını aşağı doğru bastırın.**

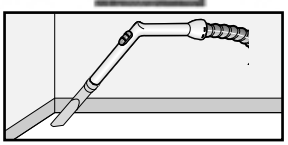
❊ Radyatörler, köşeler, minderlerin arası için girinti kafası.

❊ Minderler ve kumaş perdeler için deri fırçası.

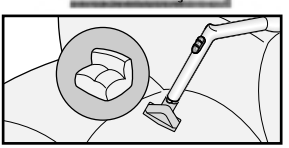
❊ Mobilya, raflar, kitaplar vs. için toz fırçası.



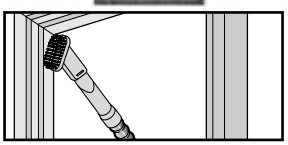

GİRİNTİ KAFASI



DERİ FIRÇASI

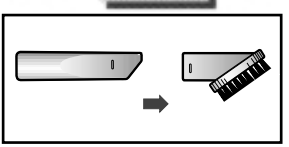


TOZ ALMA



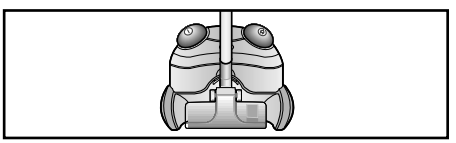
❊ Kullanımdan önce, girinti kafasına toz fırçasını takın.

TOZ ALMA



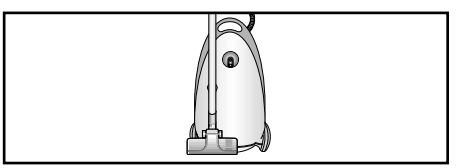
## PARK DURUMU

Temizliğe ara verilmesi halinde, süpürge kafasının sabit durması için, elektrikli süpürgenin arka üst kısmına yerleştirilmiş bir destek bulunmaktadır.



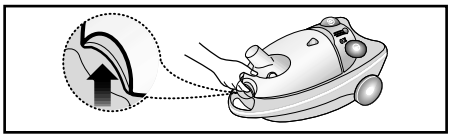
## ELEKTRİKLİ SÜPÜRGENİN TAŞINMASI VE SAKLANMASI

Kolay taşıma ve saklama için bu süpürgenin gövdesine yerleştirilmiş olan, boru, hortum ve temizleme kafasını dikey konumda tutmayı sağlayan bir kıskaç sistemi vardır.

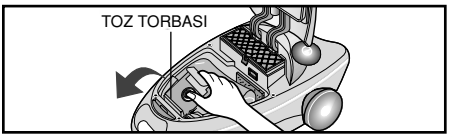


## TOZ TORBASININ YENİLEMESİ

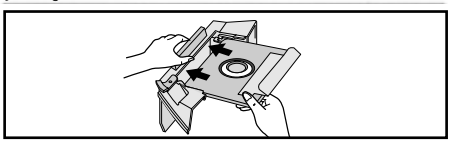
1) Toz torbasının bulunduğu bölmenin kapağını açmak için kıskacı yukarı doğru bastırın.
(Kıskaç, toz kapağının ön kısmında bulunur)



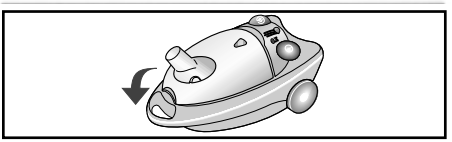
2) Toz torbasını süpürgeden çıkarın.



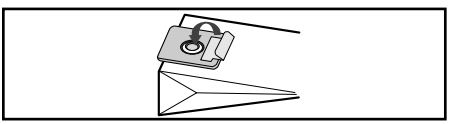

3) Kullanılmış toz torbasını çıkardıktan sonra, yeni toz torbasının karton ağzını bölmeye yerleştirin.



4) Kıskaç hafifçe yerine oturacak şekilde toz kapağını aşağı doğru bastırın.



**NOT:** Kullanılmış olan toz torbasının ağzı, kağıt üzerindeki yapışkan kağıdın çıkarılarak emme ağzına yapıştırılması sayesinde kapatılabilir. (YALNIZ KAĞIT TORBA İÇİN)



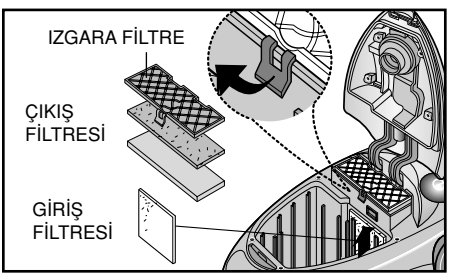
### KUMAŞ FİLTRE TORBASI

Kullanımdan sonra, kumaş filtre torbası tozla dolarsa kumaş filtre torbasını temizleyip tekrar kullanın.

## FİLTRELERİN BAKIMI VEYA YENİLENMESİ

**1) GİRİŞ FİLTRESİ.**

- ❊ Toz kapağını açın.
- ❊ Filtreyi çıkardıktan sonra, hafif suyla temiz leyin, gölgede kurutun ve ardından önceki konumuna yerleştirin.
- ❊ Toz kapağını kapatın.



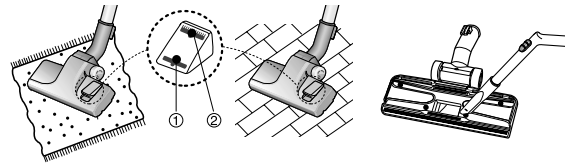

**2) ÇIKIŞ FİLTRESİ.**

- ❊ Çıkış filtresi elektrikli süpürgeden dışarı çıkan havayı süzer.
- ❊ Toz kapağını açın ve ardından ızgara filtresinin önünde yer alan kıskacı yukarı çekin.
- ❊ Dolmuş olan çıkış filtresini çıkarıp yenisini takın.
- ❊ Izgara filtresini ve ardından toz kapağını kapatın.

## HALI/PARKE SEÇME DÜĞMESİ

Kullanmadan önce, seçim düğmesinin süpürülen yüzeyin cinsine göre doğru konumda olmasına dikkat edin.
❊ En iyi temizleme verimini sağlamak için kullanımdan sonra parke fırçasını girinti kafası ile temizleyin.

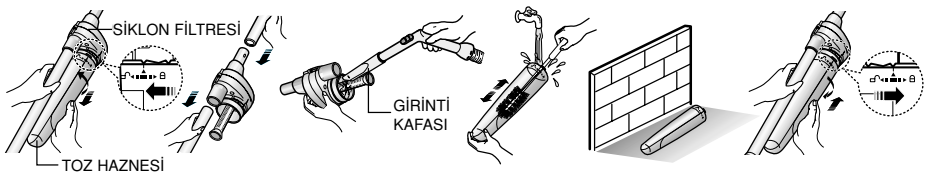
Halıları temizlerken ① kısmına getirin.
Parke, seramik, muşamba vs. temizlerken ② kısmına getirin.




## SİKLON FİLTRESİ

Siklon Filtresi sistemi sayesinde süpürgenizdeki torbayı uzun bir süre kullanabilirsiniz, temizleme etkisi en yüksek düzeyde kalacaktır.
Emilen hava ve tozlar Siklon Filtresi içinde dolaşırken süzülen büyük toz parçaları, Toz Haznesinde kalır. Böylece, süpürge torbasında yalnız daha ufak olan toz parçacıkları tutulur.
Toz Haznesi, uyarı çizgisine kadar dolduğu zaman çıkarılıp temizlenmesi gerekir. Toz Haznesi, suyla temizlenebilir.

1. Toz Haznesini sola çevirip çekin.
2. Siklon filtresini uzatma çubuğundan ve tutacak yerinden ayırın.
3. Süzgeç üzerine dolaşmış ipleri ve saç tellerini çıkarın.
4. Toz Haznesini ve Siklon Filtresini temizledikten sonra, Siklon Filtresini, uzatma çubuğu ve tutacak yeri ile birlikte bağlayın (yıkanmış olan parça, takılmadan önce gölgede iyice kurutulmuş olmalıdır).
5. Toz Haznesini sağa doğru çevirin.
   Toz Haznesi ve Siklon Filtresi üzerindeki oyuk çizgili işaretlere göre ayarlayın.




## ARIZA GİDERME

| SORUN | NEDENİ | ÇÖZÜMÜ |
|---|---|---|
| Motor çalışmıyor. | Elektrik gelmiyor. | Kabloyu, fişi ve prizi kontrol edin. |
| Emiş gücü yavaş yavaş azalıyor. | Filtre, emiş kafası, emme hortumu veya borusu tıkanmıştır. | Tıkayan cismi çıkarın. |
| Elektrik kablosu yerine sarmıyor. | Kablonun düğümlenmiş veya düzgün sarılmış olup olmadığını kontrol edin. | Kabloyu 2~3m çekip kablo sarma düğmesine tekrar basın. |

Bu elektrik süpürgesi aşağıdakiler tarafından onaylanmıştır.
EMC Directive: 89/336/EEC ve 93//68/EEC
Low Voltage Safety Directive : 73/23/EEC ve 93/68/EEC

PERSONA 2002 Bu kitabın çeviri ve baskısı PERSONA tarafından yapılmıştır. (0212) 284 60 43 - 44 www.persona.com.tr

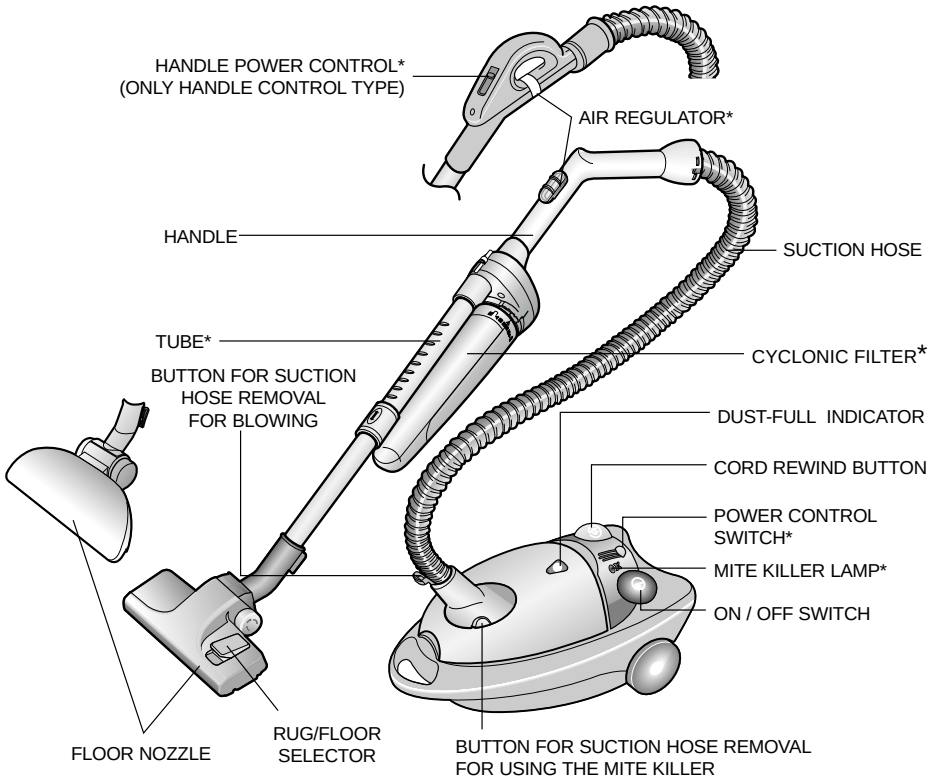
# *IMPORTANT SAFEGUARDS*

- This appliance must be connected to the same voltage of electrical power supply as shown on your vacuum-cleaner's rating plate.
- Do not use your vacuum-cleaner on a wet surface. It cannot be used to remove liquids.
- Carpets treated with a liquid cleaner must be allowed to dry before being cleaned with the unit.
- Never operate the vacuum-cleaner without a dust bag.
- If a dust bag is not inserted, the cover cannot be closed, please don't close forcibly.
- Keep children away from your vacuum-cleaner. It must not be used on people or animals.
- Never use your vacuum-cleaner to vacuum matches, glowing embers, or cigarette-ends. Avoid vacuuming hard, pointed objects, since they may damage the appliance or dust bag.
- Consult the trouble shooting guide in this manual if your vacuum-cleaner fails to operate properly. Contact an authorized service agent if the problem persists.
- If the main cable is defective, the complete cable winder must be replaced by a service agent.
- Don't use your vacuum-cleaner outdoors.

## Protecting the environment

- When you have unpacked the unit, do not simply throw the packing into the household waste.
- Take them to an appropriate collecting points for the recycling.

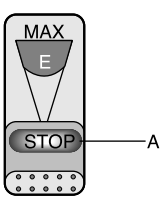
## *IDENTIFICATION OF PARTS*




▶ Features marked * may vary according to model.

## *HANDLE CONTROL OPERATION (ONLY HANDLE CONTROL TYPE)*

The suction capacity can be regulated steplessly by moving the side “A” to the desired position.

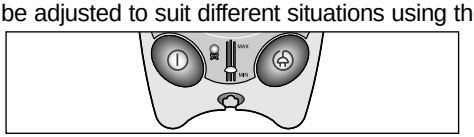



**SLIDE IN THE STOP POSITION**
Vacuum-cleaner switches off (stand by mode)

**SLIDE TOWARDS MAX**
Suction capacity increases steplessly up to max.

## *POWER CONTROL (ONLY SLIDING REGULATOR TYPE)*

Vacuuming power can be adjusted to suit different situations using the power control.



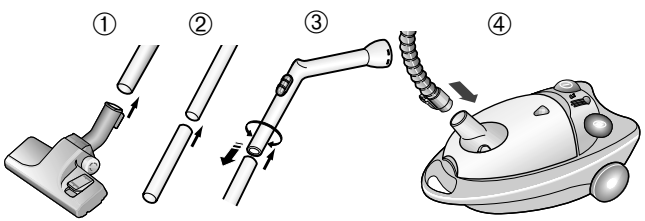
**MIN =** For delicate fabrics, like curtains. **MAX =** For hard floors and heavily soiled carpets.

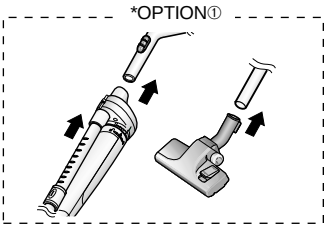
## DUST-FULL INDICATOR

If the “Dust-Full” indicator switches to “RED” while you are cleaning, the dust bag requires replacement.

**NOTE:** If the “Dust - Full” indicator continues to display “RED” even after changing the dust bag, turn the cleaner off to see if the hose, tube or nozzle is clogged.

## ASSEMBLING THE VACUUM-CLEANER SO THAT IT IS READY FOR USE



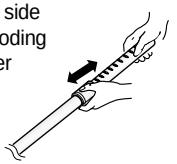

1. Slide the free end of the extension wand into the nozzle tube.
2. Slide the narrow end of one extension wand into the other extension wand.
3. Slide the extension wand into the handle end of the hose.
4. Slide the hose clamp into the suction inlet of the unit.

*** Option** ①Assemble the CYCLONIC FILTER with the handle and extension wand(depending on model).
②Ajusting the telescopic tubes (depending on model).

*OPTION②

EXTENDING : Holding narrow side of the telescopic tube with a hand, pull the hadle to the opposite side of it with another hand.

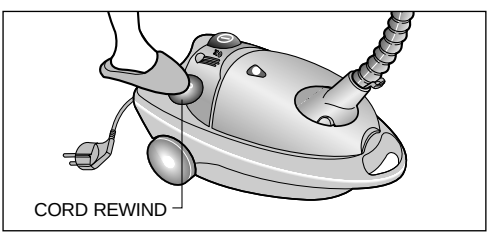
SHORTENING : Push the handle to the narrow side of the tube, hoding it with another hand.



## POWER CORD

**1) PULLING OUT**
The long power cord can be drawn out for your convenience.

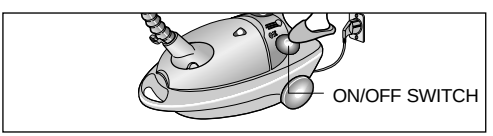
**2) REWINDING**
After disconnecting the plug from the electrical outlet, press the cord rewind button lightly with your toe. The cord will automatically rewind.




**NOTE:** When removing the power cord from the electrical outlet, grasp the plug, not the cord.

## ON/OFF SWITCH

You can start or stop your vacuum cleaner by pressing the on/off switch lightly with your toe.

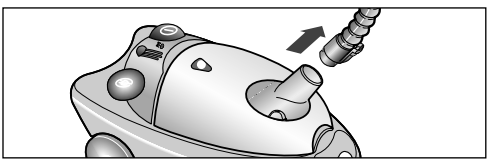


## *USING THE BLOWER (EXCEPT HANDLE CONTROL TYPE)*

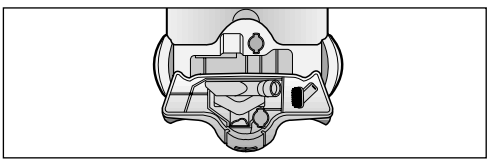
To blow out dust in crevice or corners you can use this function for your convenience.

**Located on the rear side of the cleaner.**

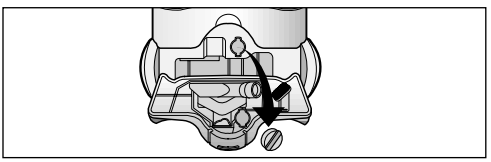
1) Disconnect the hose clamper from the body of the cleaner.



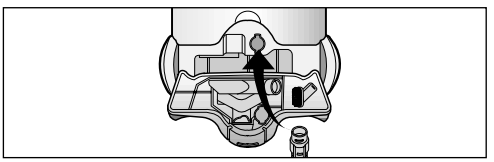
2) Open the tool storage cover.



3) Remove the blow hole cap from the body of the cleaner.

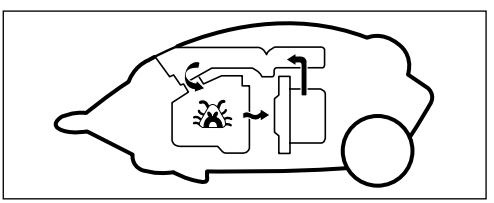


4) Connect the hose clamper to the blow hole.



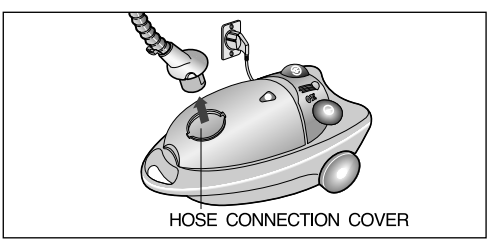
**NOTE:** Don't use your vacuum-cleaner outdoors.

## *USING THE MITE KILLER (OPTIONAL)*

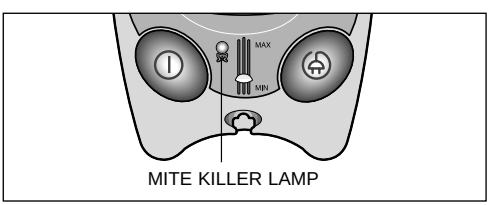


1) Disconnect the body connector from the body of the cleaner.

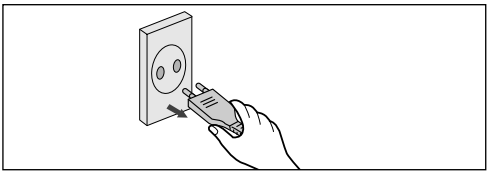
2) Shut the hose connection cover until tone is heard.
   - Your vacuum-cleaner is not malfuctioning if it starts to operate when the hose connection cover is closed. This will happen if the vacuum-cleaner was on when the hose was removed.




3) Mite killer lamp on.
   Insect and germ killing work is started.
   It will continue for 2 to 5min and the process stops automatically.



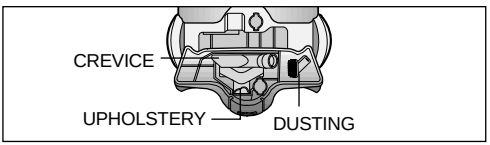
4) If you want to stop the machine while operating, you can either open hose connection cover, press On/off button or unplug the plug.



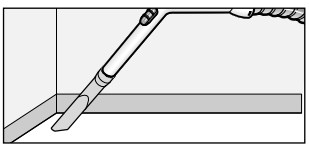
## USING THE ACCESSORIES

Press the tool storage cover downward.

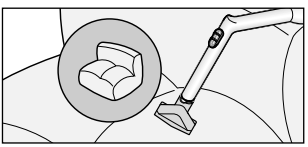
- ❊ Crevice tool for radiators, crevice, corners, between cushions.
- ❊ Upholstery brush for cushions and drapery.
- ❊ Dusting brush for furniture, shelves, books, etc.



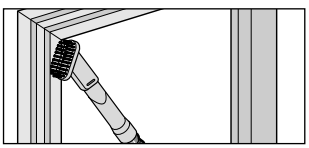

CREVICE



UPHOLSTERY

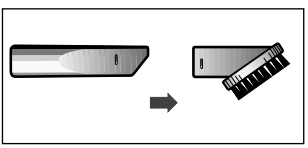


DUSTING



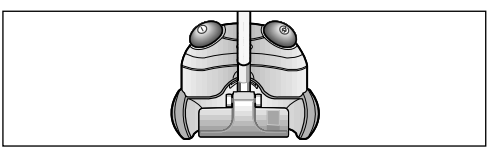
❊ Before use, assemble the dusting brush to the crevice tool

DUSTING



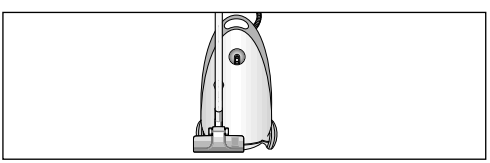
## PARK POSITION

Located in the top rear side of the vacuum-cleaner, there is a nozzle support that can be used to park the nozzle during pauses in cleaning.



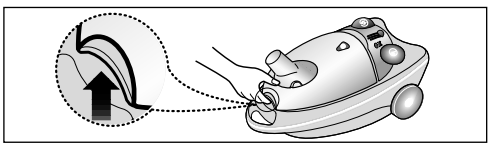
## TRANSPORATING AND STORING THE VACUUM CLEANER

For easy storage and transportation, this vacuum-cleaner has a clip system built into the body, which will keep the tube, hose and nozzle in a vertical position.

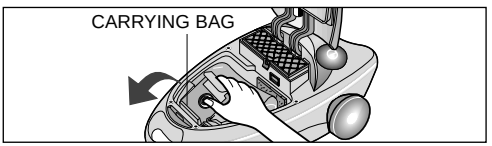


## *REPLACING THE DUST BAG*

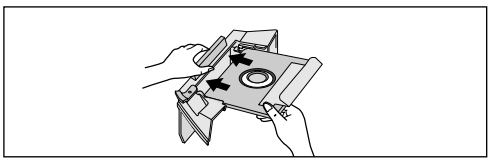
1) To open the dust cover of the dust bag compartment press the clamper upward
(The clamper is located at the front of the dust cover)



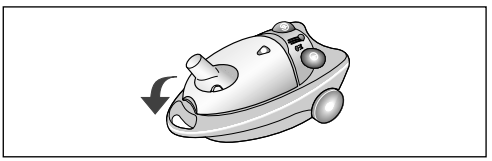
2) Remove the carrying bag from the cleaner.



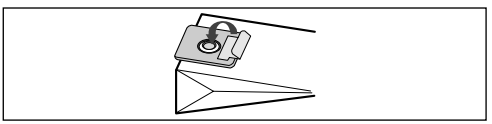

3) After removing the used dust bag, insert the cardboard bag collar of the new dust bag into the carrying bag.



4) Press the dust cover down gently until the clamper relocks.



**NOTE:** Used dust bag can be sealed by removing the film from the paper and sticking the latter over the suction opening. (ONLY PAPER BAG)



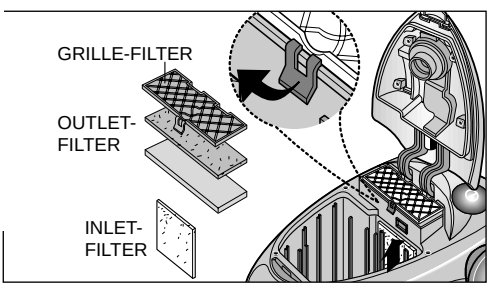
## *FOR CLOTH FILTER BAG*

After using, if the cloth filter bag is full of dust, clean the cloth filter bag and use it again.

## *MAINTENANCE OR REPLACEMENT OF THE FILTERS*

**1) INLET-FILTER.**

❊ Open the dust cover.
❊ After detaching the filter, wash it lightly with water, dry it in the shade, and then insert it in its original position.
❊ Close the dust cover.



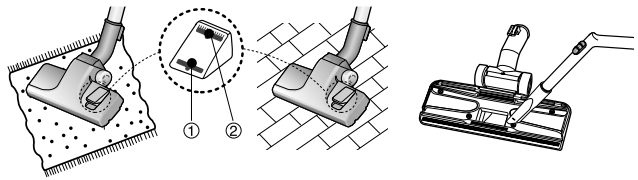

**2) OUTLET-FILTER.**

❊ The outlet-filter which the air comes out from the vacuum-cleaner.
❊ Open the dust cover, and then pull the hook upward located at the front of the grille filter.
❊ Remove and replace the exhausted outlet-filter.
❊ Close the grille filter, and then close the dust cover.

## RUG/FLOOR SELECTOR

Before use, make sure that the position of the selector button is in the right position for the type of surface to be cleaned. ❊ In order to maintain best cleaning efficiency, clean floor brush using crevice tool after use.

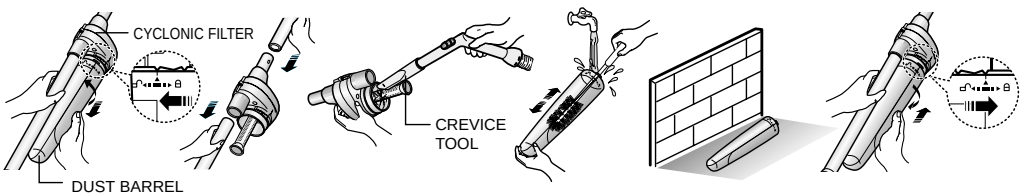
Push to side ① when cleaning the carpets.
Push to side ② when cleaning the floor, tile, mat, etc.




## CYCLONIC FILTER

You can use a dust bag in your cleaner for a long time thanks to the Cyclonic Filter system and it maintain the maximum cleaning efficiency.
The larger particle of dust filtered from Cyclonic Filter remain in Dust Barrel when suctioned air and dust revolves in the Cyclonic Filter. So the dust bag contains only smaller ones.
When the Dust Barrel is filled with dust up to the indicating line, it needs disposing and cleaning.
Dust Barrel can be cleaned in water.

1.Turn the Dust Barrel to the left and pull it.
2.Disconnect the Cyclonic Filter from extension wand and handle.
3.Remove thread and hair tangled around the net.
4.After cleaning the Dust Barrel and Cyclonic Filter,connect the Cyclonic Filter with extension wand and handle(washed part should be dried in the shade throughly before assembling).
5.Push and turn the Dust Barrel to the right.
Adjust indicating marks each other carved on Dust Barrel and Cyclonic Filter.




## TROUBLE SHOOTING

| PROBLEM | CAUSE | REMEDY |
|---|---|---|
| Motor does not start. | No power supply. | Check cable, plug and socket. |
| Suction force is gradually decreasing. | Filter, nozzle, suction hose or tube is blocked. | Remove the object. |
| Cord does not rewind fully. | Check that the cord is not twisted or wound unevenly. | Pull the cord out 2~3m & push down the cord rewind button. |

This Vacuum cleaner is approved the following.
EMC Directive : 89/336/EEC , 92/31/EEC and 93/68/EEC
Low Voltage Safety Directive : 73/23/EEC and 93/68/EEC

Samsung Electronics Co., Ltd.
12th Fl., Samsung Main Bldg.,
250, 2-Ka, Taepyung-Ro, Seoul
Korea
TEL: 82-31-200-0909

CE TÜV Product Service GmbH
Ridlerstr. 65, 80339 Munchen, Germany
TEL: +49 89 5008 40

DJ68-00079Q REV(0.2)